INSTRUCTIONS
ON THE PROCEDURE FOR THE ISSUANCE OF VETERINARY
ACCOMPANYING DOCUMENTS FOR THE CARGOES
SUBJECT TO CONTROL OF THE STATE VETERINARY SUPERVISION
(Approved by the Ministry of Agriculture and Foodstuffs
of the Russian Federation
No. 13-7-2/871 of April 12, 1997)

1. The present Instructions have been elaborated pursuant to the Law of the Russian Federation No. 4979-1 of May 14, 1993 on Veterinary Medicine, the Regulations on the State Veterinary Supervision in the Russian Federation approved by the Decision of the Government of the Russian Federation No. 706 of June 19, 1994 and it is binding on all legal entities and natural persons on the territory of the Russian Federation, no matter their departmental subordination and the form of ownership, engaged in the keeping, using, capturing and/or recovery of animals, birds, fishes (other aquatic organisms), bees as well as the production, procurement, processing, carriage, storage and sales of the products and raw materials of animal origin, the feeds for animals, birds, fishes, bees and feed components.

2. The cargoes subject to the control of the State Veterinary Supervision Committee (hereinafter referred to as "cargoes") shall be subject to procurement, carriage, processing, storage and sale only when accompanied with veterinary documents characterizing the veterinary and sanitary state of the cargo they accompany and the place of issue thereof, such documents being issued per the forms set forth in Annexes 1 - 9.

2.1. The veterinary certificates, Forms 1, 2, 3 shall accompany the cargoes listed in Annexes 1.1, 2.1, 3.1 taken out of the boundaries of a district (city/town) as they are transported on the territory of the Russian Federation and the member-states of the Commonwealth of Independent States.

The veterinary certificates, Form 4 shall accompany the cargoes subject to control which are transported within the boundaries of a district (city/town).

The veterinary certificates, Form 5 (a, b, c, d, e) shall accompany the cargoes being exported.

3. The veterinary certificates, Forms 1, 2, 3 shall be issued by the veterinaries of the state veterinary service of a district (city/town), the list of which being endorsed by the chief state veterinary inspector of the district (city/town).

The veterinary certificates, Form 4 shall be issued by the veterinary specialists of the state and production veterinary services.

The veterinary certificates, Form 5 (a, b, c, d, e) shall be issued by the veterinarians of the state border veterinary control check-points.

3.1. As cargoes are transported within the boundaries of a district (city/town), the veterinary certificate, Form 4 shall be signed by the veterinary specialist of the institution (unit) of the state or production veterinary service with the seal of the institution or unit affixed thereto.

3.2. As cargoes are transported within the boundaries of a subject of the Russian Federation, the veterinary certificate, Forms 1, 2, 3 shall be signed by the chief state veterinary inspector of a district (city/town), or a veterinarian of the administration (department) of this district, (city/town) authorized by him, with the seal of the veterinary administration (department) of the district (city/town) affixed thereto.

3.3. As cargoes are transported within the borders of Russia, the veterinary certificates, Forms 1, 2, 3 shall be signed by the chief state veterinary inspector of a district (city/town) or a veterinarian of the veterinary administration (department) of this district (city/town), authorized by him, with the seal of the veterinary administration (department) of the district (city/town) affixed thereto and the number and date of the permit of the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation specified under the item "Special Notes".

3.4. As cargoes are transported to the member-states of the Commonwealth of Independent States, the veterinary certificates, Forms 1, 2, 3 shall be signed by the chief state veterinary
inspector of a district (city/town) or the veterinarian of the veterinary administration (department) of this district (city/town), authorized by him, with the seal of the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation or a veterinarian of the veterinary administration (department) of the subject of the Russian Federation, authorized by him, with the seal of the veterinary administration (department) of the subject of the Russian Federation affixed thereto.

3.5. As cargoes are exported the veterinary certificates, Forms 1, 2, 3 shall be signed by the chief state veterinary inspector of a district (city/town), or a veterinarian of the veterinary administration (department) of this district (city/town), authorized by him, with the number and date of the permit of the Veterinary Department of the Ministry of Agriculture and Foodstuffs of the Russian Federation specified under the item "Special Notes".

As cargoes are exported per the permit of the chief state veterinary inspectorate of subjects of the Russian Federation, the number and date of such a permit shall be indicated under the item "Special Notes".

3.6. For the cargoes being exported, the border veterinary control check-points shall issue a veterinary certificate, Form 5 (a, b, c, d, e) in place of the veterinary certificate issued by the state veterinary service of a district (city/town).

3.7. For the cargoes imported to Russia, the border veterinary control check-points shall issue veterinary certificates, Forms 1, 2, 3 in place of the veterinary certificates of the exporter country.

3.8. The departmental veterinary services of the Ministry of Defense of the Russian Federation, the Ministry of Internal Affairs of the Russian Federation, the Federal Border Guard Service of the Russian Federation are permitted to issue veterinary certificates, Forms 1, 2, 3 as cargo carriage is performed within Russia, the cargo belonging to them and used within these ministries/services; the veterinary control check-points of the Ministry of Defense at naval bases and military airfields are permitted to issue veterinary certificates, Form 5 as the export carriage of the said cargoes is performed.

3.9. As animals are shipped in numbers up to five heads within a district (city/town) the list with the indication of the name and number (for commodity livestock) as well as the sex, breed and age (for breeder livestock) shall be indicated under the item "Special Notes" of the veterinary certificate, Form 4; within Russia and the member-states of the Commonwealth of Independent States under the item "Special Notes" of the veterinary certificate, Form 1; for export in the respective table of the veterinary certificate, Form 5a.

As animals are transported in numbers exceeding five heads, a list shall be attached to the veterinary certificate, such a list attested to by the seal of the veterinary service institution (unit) which has issued the veterinary accompanying document.

3.10. Should a territory have animal and bird quarantine disease problems, the accompanying documents shall be issued with the permission of the superior chief state veterinary inspector.

4. The forms of the veterinary accompanying documents are strict accountability forms which are issued to veterinary specialists in numbered and rope-bound form.

4.1. The forms of veterinary documents shall be printed:
   - in a centralized way at the requests of the chief state veterinary inspectors of the subjects of the Russian Federation, chiefs of the border and transport zonal state veterinary supervision administrations and the chiefs of the departmental veterinary services;
   - on a single sheet, and, if necessary, on the face and reverse sides:
     - of Form 1, with the printing of a decorative frame of violet color and a special design making up a light-blue background;
     - of Form 2, with the printing of a decorative frame of grey color and a special design making up a pink background;
     - of Form 3, with the printing of a decorative frame of brown color and a special design making up a yellow background;
     - of Form 4, at the discretion of the chief state veterinary inspector of a subject of the Russian Federation;
     - of Form 5, at the discretion of the Chief State Veterinary Inspector of the Russian Federation.

4.2. The forms of the veterinary certificates shall be numbered by an automatic numbering
machine with an eight-digit figure in which the first two digits indicate the serial number of a subject of the Russian Federation, after a dash the second two digits indicate the serial number of a district (city/town), and the remaining four digits indicate the serial number of the document.

The first two pairs of digits shall be attributed per the requirement of Item 2.7 of the Instructions for Veterinary Meat Branding endorsed by the Ministry of Agriculture and Foodstuffs of the Russian Federation of April 28, 1994 and registered by the Ministry of Justice of the Russian Federation No. 575 of May 23, 1994.

4.3. The forms of the accompanying veterinary documents issued to the specialists of the state border and transport state veterinary supervision institutions shall be numbered by printing (automatic numbering machine) by three pairs of digits: the first pair being 93; the second pair indicating the number of a state border and transport zonal state veterinary supervision administration (Annex 10); the third pair indicating the number of a border or transport veterinary control check-point.

Furthermore, in all veterinary accompanying documents there shall follow a slash and then the serial number of the veterinary accompanying document issued by a given institution, unit or specialist.

4.4. The filled-in stubs of veterinary accompanying documents shall be subject to be kept for three years by the chief state veterinary inspector of a district (city/town), the chief of a border veterinary control check-point.

4.5. The documents filled in with different ink, fonts, handwritings, having corrections, blurred seal impression, having no seal, signature, full name of the position, surname, initials of the specialist who signed the documents, having no indication of the required information including the date of issue as well as copies of documents shall be deemed invalid.

5. The products with no accompanying veterinary documents or with the accompanying document which has been recognized as invalid per the requirement set forth under item 4.5 including meat in carcasses, half-carcasses, quarter-carcasses having blurred brand impressions or no brand at all, and also when no signs are available of a veterinary and sanitary expert examination, shall not be accepted to be processed and sold but rather shall be accepted for isolated storage until the submittal of appropriate veterinary documents or receipt of the results of laboratory research whereby its veterinary and sanitary safety is confirmed.

5.1. Should breaches in the procedure and formalities for the executing of veterinary certificates be discovered, the chief state veterinary inspector of a district (city/town) or a veterinarian of the veterinary administration (department) of this district (city/town), authorized by him, shall execute a report to be forwarded with the withdrawn veterinary certificate to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation at the location of the issuance of the veterinary certificate for the purpose of holding accountable the persons guilty.

6. As skins and hides raw materials circulate within a district (city/town) and also as they are brought together to be processed, the veterinary certificate, Form 4 shall be issued with no regard to the availability of a brand but on condition of the obligatory labeling of the skins and hides received at yard slaughtering, at slaughter houses or shot down (caught). The label shall be made of water-proof material and the inscription shall be in non-washable ink (paint).

The veterinary certificate, Form 3 shall be issued only for branded raw materials.

7. The veterinary accompanying documents shall be valid as follows:
- the veterinary certificates, Forms 1, 2, 3 and the veterinary certificates, Form 4 - for a period of three days from the moment of the issue thereof and until the beginning of the transportation, sales, storage thereof;
- the veterinary certificates, Form 5 issued on the territory of the Russian Federation for sports, circus and other animals (birds) - as they are brought back to Russia within 90 days from the moment of issue on condition that the animals were in locations with no contagious diseases as confirmed by the state veterinary service of these countries.

8. The veterinary certificates of foreign countries produced by the owner of imported products shall be subject to be replaced by the border veterinary control check-points with the veterinary certificates which will accompany the cargoes on the territory of Russia.
9. The chief state veterinary inspectors of districts (cities/towns) shall forward to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation, the border and transport veterinary control check-points lists of the persons having the right to issue veterinary accompanying documents.

10. Domestic veterinary papers and references shall be filled in in Russian, and veterinary certificates in Russian and in the language of the exporter (importer) country, or in Russian and in English in ink (paste) or printed.

11. The veterinary certificates for the cargoes carried by air, river and railroad shall be filled in in duplicate under an identical number. On one of the copies (which is to be handed over to the conductor accompanying the cargo) in the right upper corner the notation “Duplicate” shall be entered.

12. The chief inspectors shall continuously keep a record of and monitor the work of the specialists granted the right to issue veterinary accompanying documents.

***

The present Instructions supersede on the territory of the Russian Federation the circular Letter of the Head Veterinary Administration of the Ministry of Agriculture of the USSR on the Procedure for the Issuance of Veterinary Certificates and References No. 115-6 of April 2, 1969.
Russian Federation

Annex 10. List of the Second Pair of Digits in the Numbers of the Veterinary Certificates Issued by the Units of the State Veterinary Service of the Russian Federation for Protecting the Territory of the Russian Federation from the Importation of In Contagious Diseases of Animals from Foreign States

Annex 1 to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

Form 1

the Russian Federation
the State Veterinary Supervision

Subject of the Russian Federation

District (city/town)

Name of veterinary institution

Veterinary Certificate No. 00-000000

"______" __________ 199

I, the undersigned veterinarian, hereby issue the present Veterinary Certificate to _________________________________________________________

(the name of a legal entity or the full name of a natural person) to certify that as veterinary

examination of _______________________________ subject to be shipped

(the species of animals to be specified) totaling ______________ heads (packages, pieces) was carried out no sick or no animals suspected relating to contagious diseases have been discovered, and they come from (are taken from) ____________________

(the name of consignor organization, full address including the name of the inhabited locality, street address)

(district, regions, territory, autonomous entity or republic within the Russian Federation)

having no problems with especially dangerous and quarantine diseases of animals.

As export shipment is effected, is shall be indicated whether the farm and the area are acceptable as well as the term (months, years) over which they have met per the requirements of the importer country
The animals have stayed in the Russian Federation: from birth, at least six months (to be underlined) or ____________ months.

Prior to the shipment the animals have been in quarantine at ____________ for ______________________ (place) for __________ days (term in days).

During the quarantine term the animals have had no contact with other animals; underwent daily clinical examination and had body temperature measured; had a checkup on the day when the Certificate was issued and had no clinical features of contagious diseases.

During the quarantine term the material taken from the animals had been researched at the state veterinary laboratory ______________________ (name) and the following results had been obtained:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name of Disease</th>
<th>Date of Research</th>
<th>Method of Research</th>
<th>Results of Research</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Immunization against the following was done:

" " " " ___________ 19
" " " " ___________ 19
" " " " ___________ 19
" " " " ___________ 19
" " " " ___________ 19
" " " " ___________ 19

The animals have been treated against parasites:

" " " " ___________ 19
" " " " ___________ 19
" " " " ___________ 19

The packing material and accompanying products originate directly from the exporter farm and they have not had contact with sick animals or contaminated products and materials.

The animals are being sent to ______________________ (destination point, consignee)

per the specification (flock sheet, list, invoice) No. __________ of "____"_______ 19 for ______________________ (fattening up, breeding, sale, slaughtering etc.) and are carried by ______________________ (railroad, water, motor, air)

(number of truck, railroad car, name of vessel, flight number etc)

along the route ______________________ (major route points or embarkation station and road
The means of transportation have been cleaned up and disinfected.

Special notes:

_________________________________________________________________________

(to be filled in as the animals are shipped which have had especially dangerous diseases, as the carriage is performed under special terms and per a special permit (direction), who issued the permit, including the number and date of the permit)

_________________________________________________________________________

The Certificate is presented for control at the loading, in transit and shall be passed over to the consignee. Copies of the Certificate shall be invalid. Should breaches of the procedure for filling in the form be discovered, the Certificate shall be forwarded to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation at the exit point of the cargo with indication of the discovered breaches.

Seal

Veterinarian

(signature, full name of position, surname and initials)

Annex 1.1. to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

List of the Animals and Other Cargoes Subject to the State Veterinary Control for Which the Veterinary Certificate, Form 1 Is Issued

All species of animals including:
birds,
furred animals,
laboratory, domestic and zoo animals,
sea animals,
bees,
fishes,
other water organisms,
the embryos and semen of animals,
fertilized spawn,
hatching eggs.

Annex 2
I, the undersigned veterinarian, hereby issue the present Veterinary Certificate to ___________ (the name of a legal entity or the full name of a natural person) to certify that ___________________________ (description of product or raw materials of animal origin per GOST, OST, TU codes) totaling ___________________________ (pieces, packages, kg) (package) (marking) produced by ___________ (name of enterprise, full name of the owner, address) on ___________ (date when produced) was subjected to veterinary and sanitary expert examination in full/is made from the raw materials which underwent veterinary and sanitary expert examination (delete the unnecessary) and is hereby recognized as fit for ___________ (sales with no limitations, with limitations (reasons to be indicated) or processing per the veterinary and sanitary rules) and is shipped by ___________ (kind of transportation, route) to ___________ (consignor's name and address) (Nos. of forwarding documents). The products underwent additional laboratory research ___________.

(name of laboratory, No. of expert statement and results) Special notes ___________. (to be specified: whether there are epizootics in the area, the date and number of the permits of the superior state veterinary inspector for the products to be taken out of the area,
The Certificate shall be presented for control at the loading, in transit and shall be passed on to the consignee. Copies of the Certificate shall be invalid. Should breaches of the procedure for filling in the form be discovered, the Certificate shall be forwarded to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation at the exit point of the cargo with the indication of the discovered breaches.

Seal _______________________

full name

position

signature

Annex 2.1. to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

List of the Products and Animal Raw Materials Subject to Be Accompanied by Veterinary Certificate, Form 2

1. Meat and meat products.
3. Fish.
4. Food eggs.
5. Apiculture products (honey).

Annex 3 to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

the Russian Federation
the State Veterinary Supervision
subject of the Russian Federation
(district/city/town)
(name of institution)

Veterinary Certificate No. 00-000000

of "____" ____________ 199
I, the undersigned veterinarian hereby issue the present Veterinary Certificate to ______________ (the name of a legal entity or the full name of a natural person) to certify that _____________________________ raw materials or feeds per GOST, OST, TU codes totaling __________________________ per GOST, OST, TU codes (pieces, packages, kg) (package) (marking) originated as __________________________ (slaughter, death, collected, received from healthy or sick animals) has been produced under the control of the veterinary service by __________________________ (name of enterprise, full name of the owner, address) and is recognized as fit for: __________________________ (sale without limitations, with limitations, with reasons indicated) and is shipped by __________________________ (kind of transportation, route) per _______________ (consignee's name and address) (Nos. of forwarding documents) the products having been subjected to __________________________ (disinfection, wash, preservation, research, with the No. of the expert statement and name of laboratory indicated) Special notes __________________________ (to be specified: whether there are epizootics in the area, the date and number of the permits of the superior state veterinary inspector for the products to be taken out of the area, Nos of brands etc)

The Certificate shall be presented for control at the loading, in transit and shall be passed on to the consignee. Copies of the Certificate shall be invalid. Should breaches of the procedure for filling in the form be discovered, the Certificate shall be forwarded to the chief state veterinary inspector of the subject of the Russian Federation at the exit point of the cargo with the indication of the discovered breaches.

Seal __________________________

full name __________________________

position __________________________
Annex 3.1. to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

List of the Technical Raw Materials and Feeds Subject to Be Accompanied by Veterinary Certificate, Form 3

1. Skins/hides.
2. Wool.
3. Furs.
5. Endocrine and bowel raw materials.
7. Bones.
8. Other kinds of raw materials.
10. Animal feeds.
11. Zoology, anatomy, animal paleontology collections and collector pieces.

Annex 4 to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

the Russian Federation
the State Veterinary Supervision
subject of the Russian Federation
(district/city/town)
(names of institution)

Veterinary Certificate No. 00-000000

I, the undersigned veterinarian hereby issue the present Veterinary Certificate to ___________________________ (the name of a legal entity or the full name of a natural person) to certify that ___________________________ (description of products per GOST, OST, TU codes; species, age, sex of animals, birds, fishes) totaling _______________________ __________    ______________________
(pieces, packages, kg) (package) (marking, form of brand) have been subjected to research, vaccination, treatment, disinfection, preservation, pasteurizing (sterilizing) etc.

and are shipped by ____________________________ (kind of transportation, route)

to ____________________________ (consignee's name and address)

for the purpose of ____________________________ (growing, fattening, slaughtering, sale, storage, processing etc)

Special notes ____________________________ (to be indicated: Nos. of veterinary brands, Nos. and animals' names)

_________________________________________________________________________

(To be filled in when shipment is done on special terms)

The Veterinary Certificate is valid only as original and only on the territory of the district (city/town).

Seal ____________________________

full name

position

signature

Annex 5
to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

Form 5a

Российская Федерация
Russian Federation

Министерство сельского хозяйства и продовольствия
Ministry of Agriculture and Food Veterinary Department

Департамент ветеринарии
Veterinary Department

Veterinary Certificate
No. ____________

на экспортируемых из Российской Федерации убойных, племенных и других животных, птицу, пчел и расплода пчел for slaughter, breeding, and other animals, poultry, bees
and brood-combs exported from the Russian Federation

Пограничный контрольный ветеринарный пункт
Frontier Control Veterinary Post

Количество животных
Number of animals

<table>
<thead>
<tr>
<th>No.</th>
<th>Species* of Animal</th>
<th>Kind*</th>
<th>Sex</th>
<th>Breed</th>
<th>Age</th>
<th>Earmark, Brand, Name, Weight</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

При перевозке более 5 животных составляется опись животных, которая подписывается ветеринарным врачом погранветпункта и является неотъемлемой частью данного сертификата.
The inventory is made, of more than 5 animals are shipped, it is signed by the veterinarian from frontier control veterinary post and constitute an integral part of the this certificate.

* a hive with bees (bee family), bee parcels (honeycombs, unhoneycombs), bee queens etc.

1. Происхождение животных /Origin of animals

Название и адрес экспортера
Name and address of exporter

Место происхождения животных (место рождения или приобретения животных - страна, область, район)
Place of origin of the animals (place of birth or acquirement of the animals - country, region, district)

Животные находились в Российской Федерации
Animals have been in the Russian Federation
(с рождения или не менее 6 мес. / from birth or not less than 6 months)
(Для диких животных указать место отлова / For wild animals indicate the place of capture)

Место карантинирования
Place of quarantine

Страна назначения
2. Information about destination
Страна транзита
Country of destination __________________________________________________

Пункт пересечения границы
Country of transit ______________________________________________________

Название и адрес получателя
Point of crossing the border ____________________________________________

Название и адрес получателя
Name and address of consignee________________________________________

Транспорт
Means of transport ______________________________________________________
(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number
of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

3. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской
Федерации, удостоверяю, что вышеуказанные животные прошли ________ -
дневный карантин с ежедневным клиническим осмотром, не имели контакта с
другими животными, обследованы в день выдачи сертификата и не имеют
клинических признаков инфекционных заболеваний.

I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation, certify, that
above mentioned animals were placed in ________ days quarantine with daily clinical
examinations, have no contacts with the other animals, were examined at the day of issue of the

certificate and showed no clinical symptoms of the infectious diseases.

Транспортные средства очищены и продезинфицированы принятыми в Российской
Федерации методами и средствами.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved
in the Russian Federation.

Животные выходят из местности, где не регистрировались:
The animals came from the locality free from:

в течение последних
__ during the last

в течение последних
__ during the last

в течение последних
__ during the last

в течение последних
__ during the last

Животные выходят из хозяйств, где не регистрировались:
The animals came from the premises free from:

в течение последних
__ during the last

в течение последних
__ during the last

в течение последних
__ during the last

в течение последних
__ during the last
Животные в период __________ - дневного карантина исследовались в государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования, с отрицательным результатом на:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Animals during _________ days quarantine were examined in the State Veterinary laboratory, licensed for conducting such examination, with negative results for:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Проведена вакцинация против:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Animals were vaccinated against:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Животные обработаны против паразитов:

<table>
<thead>
<tr>
<th>Animals were treated against parasites:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Упаковочный материал и сопровождающие продукты происходят непосредственно из хозяйства экспортера и не имели контакта с больными животными или контаминированными продуктами и материалами.

The packing material and accompanying products delivered directly from the premise of the exporter and have not been in contacts with diseased animals or contaminated products and substances.

Составлено / Made on "____"________ 19 __

Ветеринарный врач / Veterinarian ______________________________________
(должность, фамилия / title, name)

Подпись / Signature: ____________________________________________________

Печать / Stamp

Сертификат действителен при возвращении в Российскую Федерацию из зарубежных стран спортивных, цирковых и других животных в течение 90 дней с момента выдачи без проведения дополнительных исследований и обработок при условии, что животные не находились в местах, где имелись вспышки инфекционных заболеваний, что должно быть подтверждено государственной ветеринарной службой этих стран.

The certificate is valid for returning into the Russian Federation from the foreign countries of sport, circus and other animals within 90 days after issuing without additional testing and treatment if the animals have not been in the localities, where infectious diseases were registered, what must be confirmed by the State Veterinary Service of these countries.
The certificate is not valid, if the animals were not loaded on the vehicle during 24 hours after the signing.
Пункт пересечения границы
Point of crossing the border ________________________________

Название и адрес получателя
Name and address of consignee ________________________________

Транспорт
Means of transport ________________________________
(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

3. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю, что предъявленные к осмотру указанные растительные продукты:
I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation certify, that subjected to examination above mentioned vegetal products:

- происходят из местности, свободной от инфекционных болезней животных списка "А" МЭБ в течение последних 12 месяцев, а также от других остrozарезных инфекционных болезней, опасных для крупного рогатого скота и птицы, в течение последних 3 месяцев;

- не содержат энтеропатогенных эшерихий и сальмонелл и токсигенных грибов, что подтверждается экспертизой государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования;

Транспортные средства очищены и продезинфицированы принятыми в Российской Федерации методами и средствами.
Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved in the Russian Federation.

Составлено / Made on "___"__________ 19 __
Ветеринарный врач / Veterinarian ____________________________ (должность, фамилия / title, name)
Подпись / Signature ________________________________

 печать / Stamp
Ветеринарный сертификат
Veterinary Certificate
No. _______________
на экспортируемый из Российской Федерации племенной материал
(сперму производителей, эмбрионы, инкубационные яйца, икру и др.)
for breeding material (semen, embryos, hatching eggs, spawning products etc.) exported from the Russian Federation

Пограничный контрольный ветеринарный пункт
Frontier Control Veterinary Post _______________________________________

Наименование материала / Name of product ______________________________

Дата взятия материала / Date of collection ______________________________

Количество / Number _____________________________________________________

Упаковка / Package _____________________________________________________

Маркировка / Identification marks _______________________________________

Условия хранения и перевозки
Conditions of keeping and transportation _______________________________

1. Происхождение материала / Origin of the material _____________________

Название и адрес экспортера
Name and address of exporter ____________________________________________

2. Сведения о производителе (доноре)
Information concerning the donor-animal

Вид / Species __________________________________________________________

Порода / Breed _______________________________________________________

Кличка / Name _______________________________________________________

Дата и место рождения / Date and place of birth _________________________

Дата допуска производителя (донора) для производственных целей
Date of approval of animal for AI purposes ______________________________

3. Направление материала / Destination of the product
Страна назначения
Country of destination ____________________________________________________________________

Страна транзита
Country of transit ________________________________________________________________________

Пункт пересечения границы
Point of crossing the border __________________________________________________________________

Название и адрес получателя
Name and address of consignee __________________________________________________________________
__________________________________________________________________________

Транспорт
Means of transport ________________________________________________________________________
(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

4. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю следующее:
I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation certify, that:

- предъявленный к осмотру указанный племенной материал получен при соблюдении установленных ветеринарно-санитарных правил от производителя (донора), который в день взятия материала не имел клинических признаков заболеваний;
  subjected to examination breeding material was collected from the donor animal under approved veterinary sanitary regulations and the donor animal showed no symptoms of any diseases at the day of collection;

- племенной материал получен на предприятии, находящимся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы;
  the breeding material was collected in the premise which is under permanent control of the State Veterinary Service;

- производитель (донор) находился на предприятии не менее 6 месяцев до получения племенного материала и не использовался для естественного осеменения;
  the donor animal was a resident of the premise not less than 6 months before the collection of semen and has not been used for natural insemination;

- производитель (донор) исследован с отрицательным результатом в государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования, методами, принятыми в Российской Федерации, на:
  the donor animal was tested with negative results in the State Veterinary Laboratory, approved for conducting such tests by the methods approved in the Russian Federation for:
  _____________________________________________________________________________
______________________________________________________________________________

- племенной материал выводится из местности, благополучной по инфекционным болезням животных списка "A" МЭБ, а также других болезней данного вида животных:
  the breeding material is exported from the locality free from infectious diseases, included in the O.I.E. List "A" and other diseases of this species of the animal:
  _____________________________________________________________________________
______________________________________________________________________________
Annex 8 to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

Form 5d

Russian Federation

Ministry of Agriculture and Food Veterinary Department

Veterinary Department

Veterinary Certificate

No. _______________

for milk and milk products, exported from the Russian Federation

Пограничный контрольный ветеринарный пункт
Frontier Control Veterinary Post ________________________________

Наименование продукции
Name of product ________________________________

Число мест / Number of packages ________________________________

Упаковка / Type of package ________________________________

Маркировка / Identification marks ________________________________

Вес нетто / Net weight ________________________________

1. Происхождение продукции / Origin of the products

Название и адрес экспортера
Name and address of exporter ________________________________

(адрес и № молочного завода / address and No. of a diary plant)
2. Направление продукции / Destination of the products

Страна назначения
Country of destination __________________________________________________

Страна транзита
Country of transit ______________________________________________________

Пункт пересечения границы
Point of crossing the border ____________________________________________

Название и адрес получателя
Name and address of consignee ___________________________________________

Транспорт
Means of transport ______________________________________________________
(указать N вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number
of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

Время погрузки
Time of loading _________________________________________________________

3. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю, что предъявленные к осмотру молочные продукты (молоко):

I, the undersigned veterinarian of the Government of the Russian Federation certify, that subjected to examination milk products (milk):

- получены от здоровых животных;
  derived from healthy animals;

- признаны пригодными для употребления в пищу;
  - recognized as fit for consumption;

- произведены на предприятиях, находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы, имеющих разрешение на экспорт и отвечающих ветеринарным требованиям Российской Федерации;
  manufactured at the enterprises, which are under permanent supervision of the State Veterinary Service, have export permission and satisfy veterinary requirements of the Russian Federation;

- выходят из области (республики), благополучной по инфекционным болезням животных списка "A" МЭБ в течение последних _______ месяцев, а также:
  derived from the premises and locality, free from infectious diseases, included in the O.I.E. List "A" during the last ______ months,
  and moreover:

________________________________________________________________________
________________________________________________________________________

По требованию страны-импортера молочные продукты перед отправкой "______
___________ 19 ___ г. исследованы на радиоактивное загрязнение в государственной ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования; уровень радиоактивного загрязнения при исследовании не превышает _______ беккерель/кг. On the requirement of the importing country the products before shipment on _______ 19 ___
were tested for radio-active contamination in the State Veterinary Laboratory, licensed for conducting such tests; the level of contamination did not exceed ___________ bk/kg.

Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved in the Russian Federation.

Составлено / Made on "____"__________ 19 ___

Ветеринарный врач / Veterinarian ________________________________________

(должность, фамилия / title, name)

Подпись / Signature _____________________________________________________

Печать / Stamp

Annex 9 to the Instructions on the Procedure for the Issuance of Veterinary Accompanying Documents for the Cargoes Subject to Control of the State Veterinary Supervision

Form 5e

Российская Федерация
Russian Federation

Министерство сельского хозяйства и продовольствия
Ministry of Agriculture and Food Veterinary Department

Департамент ветеринарии
Veterinary Department

Ветеринарный сертификат
Veterinary Certificate

No. _______________

на экспортные из Российской Федерации мясные и мясопродукты домашних и диких животных
for meat and meat products from domestic and wild animals exported from the Russian Federation

Пограничный контрольный ветеринарный пункт
Frontier Control Veterinary Post ____________________________________________

Наименование продукции / Name of product ________________________________

Число мест / Number of packages ________________________________________

Упаковка / Type of package _____________________________________________

Маркировка / Identification marks ________________________________________
Вес нетто / New weight __________________________________________________

1. Происхождение продукции / Origin of the product

Название и адрес экспортера
Name and address of exporter ____________________________________________

(адрес и № мясоперерабатывающего предприятия / address and No. of a meat-packing enterprise)

2. Направление продукции / Destination of the products

Страна назначения
Country of destination _________________________________________________

Страна транзита
Country of transit _____________________________________________________

Пункт пересечения границы
Point of crossing the border ____________________________________________

Название и адрес получателя
Name and address of consignee __________________________________________

Транспорт
Means of transport _____________________________________________________

(указать № вагона, автомашины, рейс самолета, судна / specify the number of the wagon, truck, flight-number, name of the ship)

3. Я, нижеподписавшийся Государственный ветеринарный врач Российской Федерации, удостоверяю, что предъявленные к осмотру мясопродукты (мясо):

- получены от убоя здоровых животных;
- derived from the slaughter of healthy animals;

- признаны пригодными для употребления в пищу;
- recognized as fit for consumption;

- производитель на предприятиях, находящихся под постоянным контролем государственной ветеринарной службы, имеющих разрешение на экспорт и отвечающих ветеринарным требованиям Российской Федерации;
- manufactured at the enterprises, which are under permanent supervision of the State Veterinary Service, have export permission and satisfy veterinary requirements of the Russian Federation;

- выходят из области (республики), благополучной по инфекционным болезням животных списка "A" МЭБ в течение последних ___________ месяцев, а также:
- derived from the premises and locality, free from infectious diseases, included in the O.I.E. List "A" during the last _______ months,
- и, кроме того:
- и, более того:

________________________________________________________________________
________________________________________________________________________
При проведении ветеринарно-санитарной экспертизы мяса не обнаружено изменений, характерных для:
Veterinary sanitary examination did not show, that meat has changes peculiar for:
________________________________________________________________________
________________________________________________________________________

По требованию страны-импортера мясопродукты (мясо) перед отправкой "___" 
____________ 19 ___ г. исследованы на радиоактивное загрязнение в государственной 
ветеринарной лаборатории, имеющей разрешение на такие исследования; уровень 
радиоактивного загрязнения при исследовании не превышает ___________ беккерель/кг. 
On the requirement of the importing country the products before shipment on __________ 19 ___ 
were tested for radio-active contamination in the State Veterinary Laboratory, licensed for 
conducting such tests; the level of contamination did not exceed ___________ bk/kg.

Транспортные средства очищены и продезинфицированы принятыми в Российской 
Федерации методами и средствами.
Means of transport have been cleaned and disinfected by the methods and means, approved 
in the Russian Federation.

Составлено / Made on "___" __________ 19 __

Ветеринарный врач / Veterinarian ____________________________
(должность, фамилия / title, name)

Подпись / Signature ____________________________

Печать / Stamp

Annex 10

to the Instructions 
on the Procedure for the Issuance 
of Veterinary Accompanying Documents 
for the Cargoes Subject to Control 
of the State Veterinary Supervision

List of the Second Pair of Digits in the Numbers of the Veterinary 
Certificates Issued by the Units of the State Veterinary Service 
of the Russian Federation 
for Protecting the Territory of the Russian Federation 
from Bringing In Contagious Diseases of Animals from Foreign States

<table>
<thead>
<tr>
<th>Zone State Veterinary Supervision Administrations on the State Border of the Russian Federation and Transport</th>
<th>Second Pair of Digits in Numbers</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Moscow</td>
<td>01</td>
</tr>
<tr>
<td>North-Western</td>
<td>02</td>
</tr>
<tr>
<td>Western</td>
<td>03</td>
</tr>
<tr>
<td>Region</td>
<td>Code</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------</td>
<td>------</td>
</tr>
<tr>
<td>Northern Caucasus</td>
<td>04</td>
</tr>
<tr>
<td>Southern</td>
<td>05</td>
</tr>
<tr>
<td>South-Eastern</td>
<td>06</td>
</tr>
<tr>
<td>Urals</td>
<td>07</td>
</tr>
<tr>
<td>Siberian</td>
<td>08</td>
</tr>
<tr>
<td>Transbaikal</td>
<td>09</td>
</tr>
<tr>
<td>Far Eastern</td>
<td>10</td>
</tr>
</tbody>
</table>

The third pair of digits, beginning from 01, in each zone administration shall be attributed by alphabetical order to each border veterinary check-point.

Registered by the Ministry of Justice of the Russian Federation on May 22, 1997
Registration No. 1310